# Porównanie tłumaczeń Jana 19:25

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Stały zaś przy — krzyżu — Jezusa — matka Jego i — siostra — matki Jego, Maria — [żona] Kleofasa i Maria — Magdalena. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka Jego i siostra matki Jego Maria Kleofasa i Maria Magdalena |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Stały zaś przy krzyżu* Jezusa Jego matka i siostra Jego matki, Maria, (żona) Klopasa, i Maria Magdalena.**[1)2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka jego, i siostra matki jego Maria Kleofasa, i Maria Magdalena. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka Jego i siostra matki Jego Maria Kleofasa i Maria Magdalena |

[1)] <x>470 27:55-56</x>; <x>480 15:40-41</x>; <x>490 23:49</x>
[2)] <x>470 27:61</x>; <x>490 8:2</x>; <x>500 20:1</x>